

УДК 372.881.111.1

Опыт реализации программ ЕМІ в неязыковом вузе

Пирогова Надежда Геннадьевна^(*)

nadin040883@rambler.ru

СПХФУ, Санкт-Петербург, Россия

Аннотация. Рассмотрено внедрение методики English as a Medium of Instruction (EMI) в Санкт-Петербургском государственном химико-фармацевтическом университете (СПХФУ). В исследовании изучены причины внедрения программы EMI, ее влияние на результаты обучения студентов, а также проблемы, с которыми сталкиваются как студенты, так и преподаватели. С помощью смешанного метода, включающего опросы, интервью и анализ данных о результатах деятельности, исследование дает представление об эффективности EMI в условиях российского высшего образования. Полученные результаты свидетельствуют о том, что, хотя EMI дает потенциальные преимущества с точки зрения интернационализации и конкурентоспособности вузовского образования, оно также сопряжено со значительными трудностями, связанными с языком и пониманием содержания.

Ключевые слова: английский язык как средство обучения (EMI), российские вузы, высшее образование, интернационализация, владение языком, академическая успеваемость

Experience of implementing EMI programmes in a non - linguistic higher education institution

Nadezhda Pirogova Gennadievna^(*)

nadin040883@rambler.ru

SPCPU, Saint-Petersburg, Russia

Abstract. This study examines the implementation of English as a Medium of Instruction (EMI) at St. Petersburg State Chemical and Pharmaceutical University (SPCPU). The study explores the reasons for implementing the EMI programme, its impact on student learning outcomes, and the challenges faced by both students and teachers. Using a mixed method approach including surveys, interviews and analyses of performance data, the study provides insights into the effectiveness of EMI in the Russian higher education context. The findings suggest that while EMI offers potential benefits in terms of internationalisation and competitiveness of higher education, it also presents significant challenges related to language and content comprehension.

Keywords: English as a Medium of Instruction (EMI); Russian universities; higher education; internationalization; language proficiency; academic performance

Введение. В последние годы глобализация высшего образования привела к тому, что программы EMI (English as a Medium of Instruction) все чаще используется в неанглоязычных странах. В России, с ее богатыми академическими традициями и растущим вниманием к международному сотрудниче-

ству, наблюдается постепенное увеличение количества программ ЕМІ в университетах [1]. Этот сдвиг направлен на повышение глобальной конкурентоспособности российских вузов, привлечение иностранных студентов и подготовку отечественных студентов к жизни в современных реалиях [2].

Основными целями данного исследования являются:

- изучить причины внедрения ЕМІ в СПХФУ;
- оценить влияние ЕМІ на результаты обучения и академическую успеваемость студентов;
- определить проблемы, с которыми сталкиваются студенты и преподаватели в программах ЕМІ;
- оценить эффективность систем поддержки внедрения ЕМІ;
- разработать рекомендации по улучшению практики ЕМІ в СПХФУ.

Материалы и методы. В данном исследовании использовался смешанный метод для сбора комплексных данных о внедрении и эффективности программы ЕМІ в СПХФУ. Исследование проводилось в течение 4 месяцев.

Участники:

- 50 студентов бакалавриата, обучающихся по программам ЕМІ в СПХФУ;
- 10 преподавателей, преподающих курсы ЕМІ;
- 5 руководителей университета, участвующих в разработке политики ЕМІ.

Сбор данных:

- опросы: среди студентов и преподавателей были распространены онлайн-опросники для сбора количественных данных о восприятии, проблемах и опыте работы с ЕМІ;
- интервью: полуструктурированные интервью были проведены с некоторыми участниками (25 студентов, 5 преподавателей и 2 руководителя), чтобы получить представление об их опыте и взглядах;
- данные об успеваемости: материалы студентов, обучающихся по программе ЕМІ, были проанализированы и сравнены с записями студентов, обучающихся по эквивалентным программам с русским языком обучения;
- наблюдения на занятиях: в 10 группах студентов, обучающихся по программам ЕМІ, проводились наблюдения для оценки методов преподавания, вовлеченности учащихся и использования языка;
- анализ документов: были изучены политика университета, учебные планы и дополнительные материалы, связанные с курсами ЕМІ.

Анализ данных. Количественные данные из опросов и отчетов о проделанной работе были проанализированы с помощью статистических методов для выявления тенденций и корреляций. Качественные данные, полученные в ходе интервью и наблюдений, были проанализированы тематически для выявления повторяющихся закономерностей и идей.

Исследование. Исследовательский этап данного исследования был сосредоточен на нескольких ключевых областях.

Институциональные мотивы. В ходе интервью с руководителями и анализа программных документов были изучены причины внедрения ЕМІ

в СПХФУ. Результаты показали, что основными мотивами были интернационализация, улучшение мировых рейтингов и привлечение иностранных студентов.

Опыт студентов. Опросы и интервью со студентами позволили узнать о мотивах, побудивших их выбрать программу ЕМІ, о предполагаемых преимуществах и проблемах, с которыми они столкнулись. Многие студенты отметили улучшение навыков владения английским языком, но при этом выразили обеспокоенность по поводу полного понимания сложного академического контента.

Взгляд педагогов. Преподаватели поделились своим опытом адаптации методов преподавания для курсов ЕМІ, рассказали о проблемах, связанных с эффективной передачей контента, и о потребностях в профессиональном развитии.

Академическая успеваемость. Был проведен анализ успеваемости и коэффициентов завершения обучения по программам ЕМІ в сравнении с аналогичными программами на русском языке позволил понять.

Системы поддержки. В исследовании изучались доступность и эффективность языковой поддержки и других ресурсов, предназначенных для помощи студентам и преподавателям, участвующих в программах ЕМІ.

Результаты. Внедрение ЕМІ в СПХФУ дало неоднозначные результаты: были выявлены как положительные результаты, так и некоторые проблемы:

- *знание языка:* студенты отмечали улучшение навыков владения английским языком, особенно в академических и профессиональных контекстах. Однако разный уровень владения английским языком среди студентов создавал проблемы в динамике занятий и понимании содержания;

- *академическая успеваемость:* первоначальный анализ показал небольшое снижение общей академической успеваемости на курсах ЕМІ по сравнению с русскоязычными аналогами. Со временем этот разрыв сократился, что говорит о периоде адаптации студентов;

- *понимание содержания:* некоторые студенты сообщили о трудностях с полным пониманием сложных концепций, связанных с химией, математикой и биологией, когда они представлены на английском языке. Преподаватели выразили обеспокоенность по поводу глубины охвата содержания из-за языковых ограничений;

- *международный обзор:* программы ЕМІ привлекли больше иностранных студентов, увеличив разнообразие кампуса. Российские студенты отметили, что чувствуют себя лучше подготовленными к международным академическим и профессиональным возможностям;

- *трудности преподавания:* преподаватели столкнулись с трудностями при адаптации своих стилей преподавания и материалов для курсов ЕМІ. Отмечалась необходимость в дополнительном времени и ресурсах для подготовки;

- *институциональная поддержка:* успешные программы ЕМІ характеризовались наличием комплексной языковой поддержкой, обучением преподавателей и четкой политикой университета;

– *мотивация студентов*: студенты программ ЕМІ, как правило, демонстрировали высокий уровень мотивации, обусловленный предполагаемыми преимуществами карьерного роста и международными возможностями. Однако некоторые студенты отмечали стресс и беспокойство, связанные с языковыми требованиями.

Обсуждение полученных результатов. Внедрение ЕМІ в СПХФУ дает множество преимуществ как российским, так и иностранным студентам.

Улучшение языковых навыков. Российские студенты могут улучшить свои знания английского языка, что крайне важно для их будущей карьеры.

Международное знакомство. Студенты получают опыт работы в многокультурной среде, что готовит их к работе в различных условиях [3].

Доступ к глобальным знаниям. В программах с английским языком обучения часто используются международные учебники и ресурсы, что позволяет студентам познакомиться с более широким спектром точек зрения и передовыми исследованиями [4].

Улучшение карьерных перспектив. Выпускники программ ЕМІ имеют шансы получить работу за рубежом или продолжить обучение за границей.

Возможности для налаживания контактов. Студенты могут наладить связи со сверстниками из разных стран, что может привести к будущему сотрудничеству или перспективам трудоустройства [5].

Несмотря на то, что программы ЕМІ дают ряд преимуществ, их внедрение в СПХФУ также связано с несколькими проблемами:

– *знание языка*: как студенты, так и преподаватели могут испытывать трудности со знанием английского языка, что потенциально может повлиять на качество образования и академическую успеваемость;

– *культурная адаптация*: иностранные студенты могут столкнуться с трудностями адаптации к российской культуре и местной академической среде;

– *распределение ресурсов*: разработка и поддержка программ ЕМІ требует инвестиций в обучение преподавателей, учебные материалы и дополнительные услуги;

– *баланс между локальными и глобальными потребностями*: университеты должны следить за тем, чтобы акцент на программы ЕМІ не был в ущерб сохранению и развитию русского языка и культуры [6];

– *обеспечение качества*: поддержание высоких академических стандартов в программах с преподаванием на английском языке может быть сложной задачей, особенно если преподаватели не являются носителями английского языка [7].

Заключение. В заключении отметим, что внедрение программ ЕМІ в российских университетах представляет собой значительный сдвиг в системе высшего образования. Несмотря на то что ЕМІ дает потенциальные преимущества с точки зрения интернационализации и глобальной конкурентоспособности, методика также представляет собой серьезные проблемы, которые необходимо решить для успешного внедрения.

Данное исследование подчеркивает важность комплексной институциональной поддержки, включая языковую помощь, повышение квалификации

преподавателей и четкую политику, для получения максимальных преимуществ при реализации программ ЕМІ. Результаты исследования свидетельствуют о том, что постепенный подход к внедрению в сочетании с постоянной оценкой и адаптацией может быть более эффективным для достижения желаемых результатов.

Список источников

- [1] Altbach P. G., Knight J. The internationalization of higher education: Motivations and realities. *Journal of Studies in International Education*, 2007, № 11(3-4), pp. 290–305.
- [2] Dearden J. English as a medium of instruction — a growing global phenomenon. *British Council*, 2014, 40 p.
- [3] Kirkpatrick A. The language(s) of HE: EMI and/or ELF and/or multilingualism? *The Asian Journal of Applied Linguistics*, 2014, no. 1 (1), pp. 4–15.
- [4] Macaro E., Curle S., Pun J., An J., Dearden J. A systematic review of English medium instruction in higher education. *Language Teaching*, 2018, no. 51 (1), pp. 36–76.
- [5] Phillipson R. English, a cuckoo in the European higher education nest of languages? *European Journal of English Studies*, 2006, no. 10 (1), pp. 13–32.
- [6] Smolentseva A. Globalization and the Research Mission of Universities in Russia. *Higher Education in Russia and Beyond*, 2015, no. 2 (4), pp. 13–15.
- [7] Wilkinson R. English-medium instruction at a Dutch university: Challenges and pitfalls. *English-medium instruction at universities: Global challenges*. *Multilingual Matters*, 2013, pp 3–24.